

1/48



GERMAN 8-WHEELED HEAVY ARMORED CAR Sd.Kfz.232

ドイツ8輪重装甲車 Sd.Kfz.232

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときには換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-2 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / (XF-61) Vert foncé

TS-3 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / (XF-60) Jaune foncé

TS-4 ●ジャーマングレイ / German grey / (XF-63) Deutsches Grau / Gris Panzer

X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

RECOMMENDED TOOLS

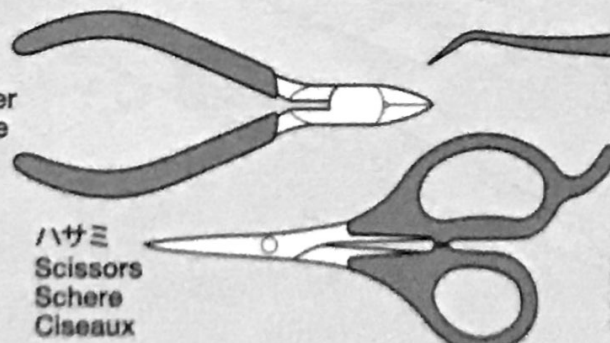
《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes

ピンバイス (ドリル刃1mm)
Pin vise (1mm drill bit)
Schraubstock (1mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1mm de diamètre)

ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste

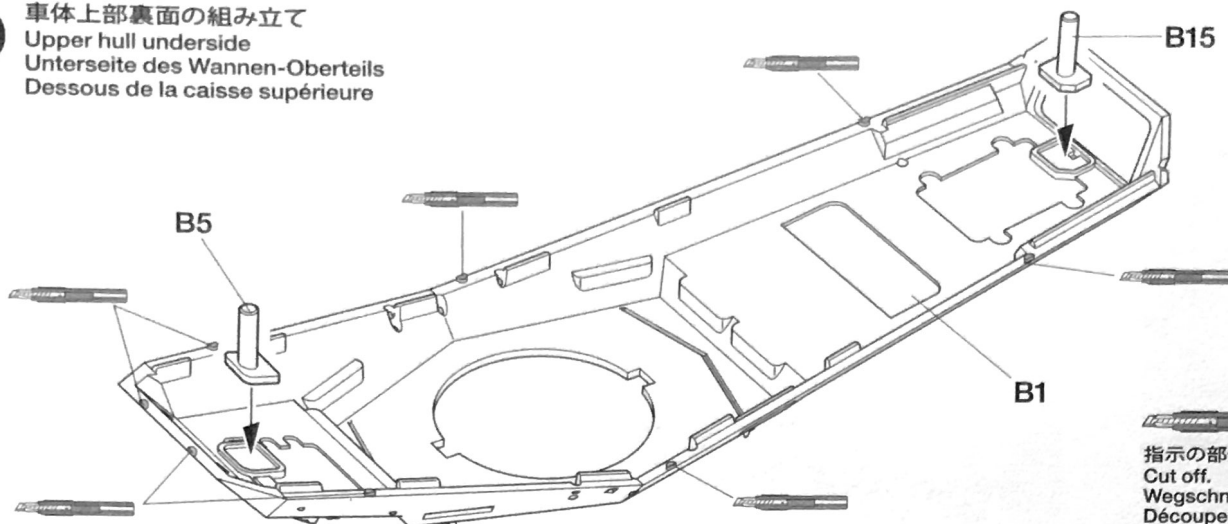


ASSEMBLY

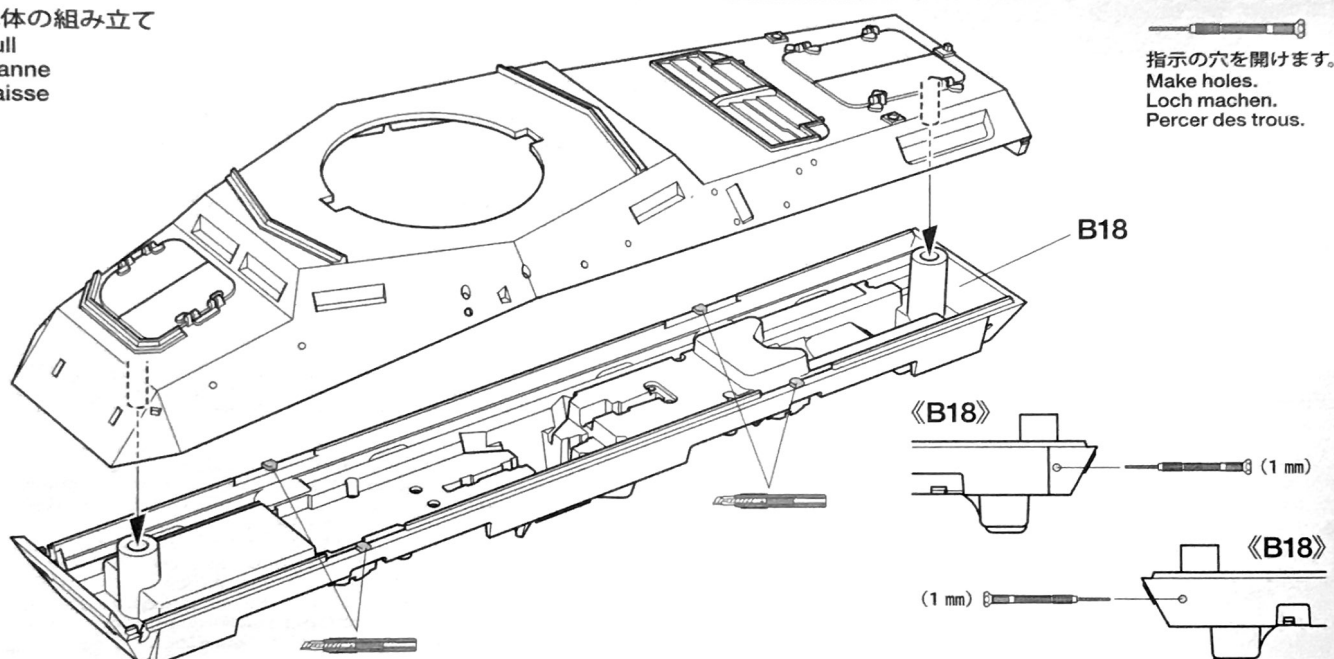


- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with body color.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Karosseriefarbe bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la teinte de carrosserie.

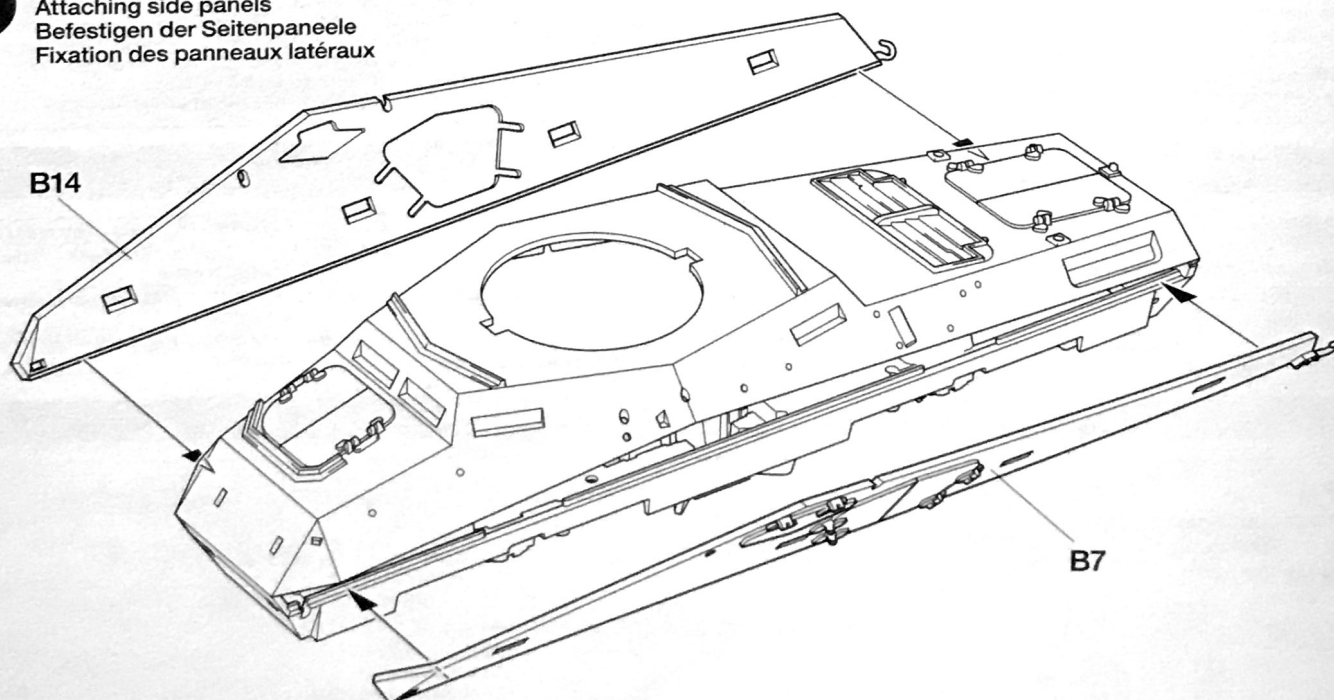
1 車体上部裏面の組み立て Upper hull underside Unterseite des Wannen-Oberteils Dessous de la caisse supérieure



2 車体の組み立て Hull Wanne Caisse



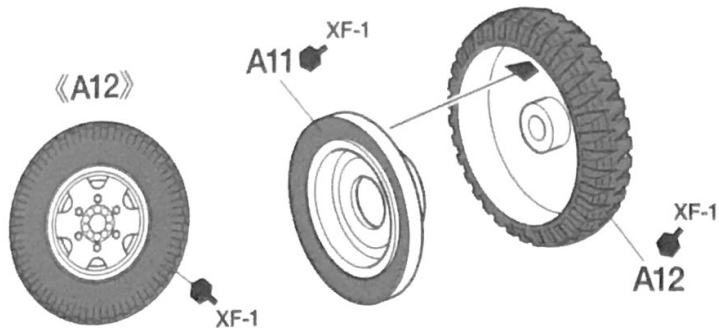
3 サイドパネルの取り付け Attaching side panels Befestigen der Seitenpaneele Fixation des panneaux latéraux



4

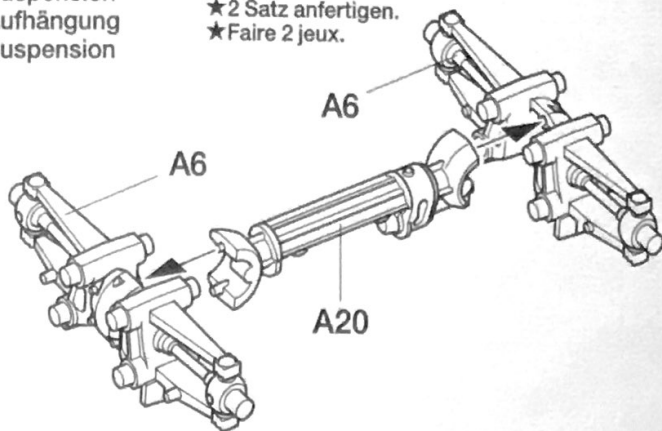
《ホイール》
Wheels
Räder
Roues

★8個作ります。
★Make 8.
★8 Satz anfertigen.
★Faire 8 jeux.



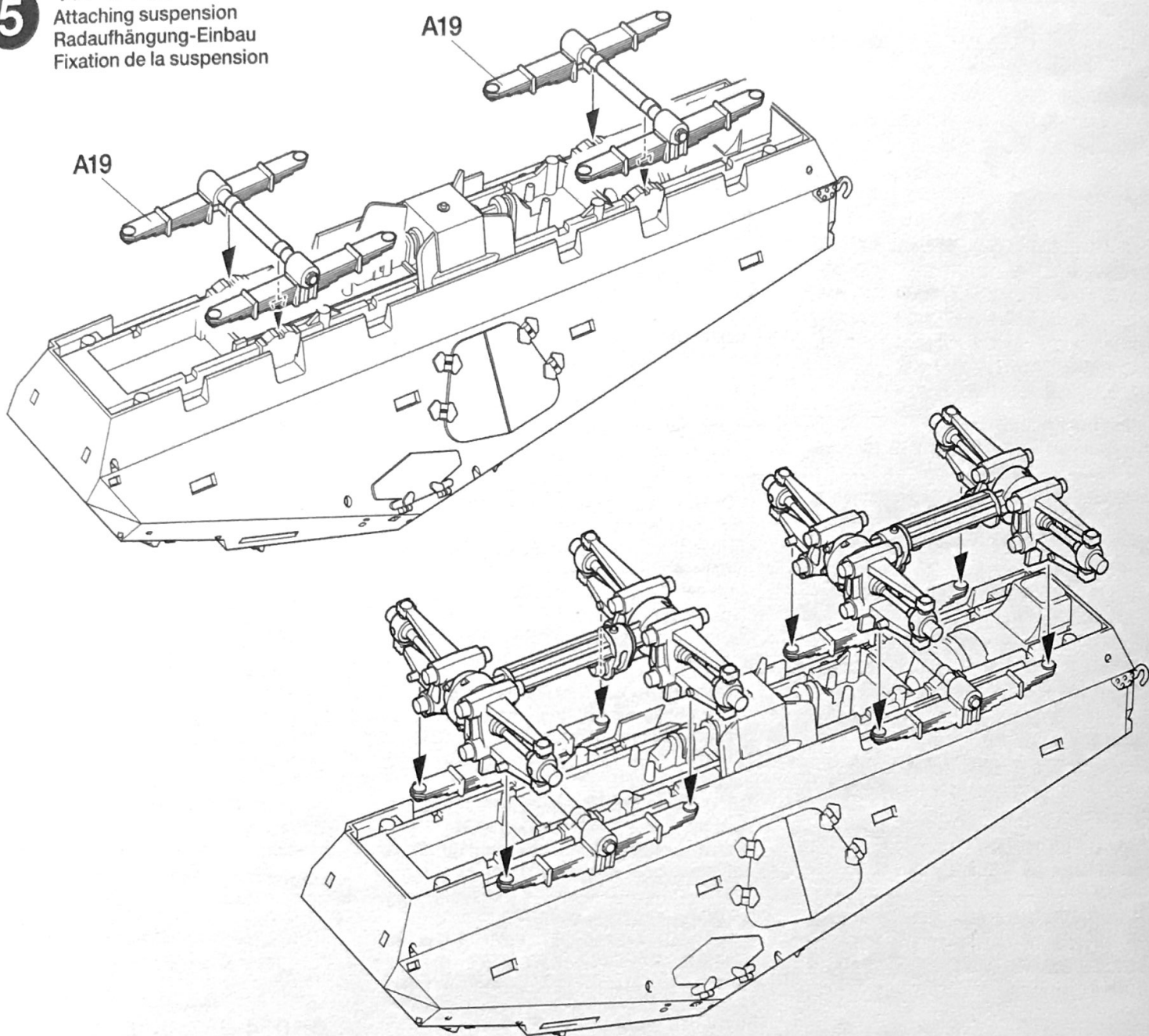
《サスペンション》
Suspension
Aufhängung
Suspension

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



5

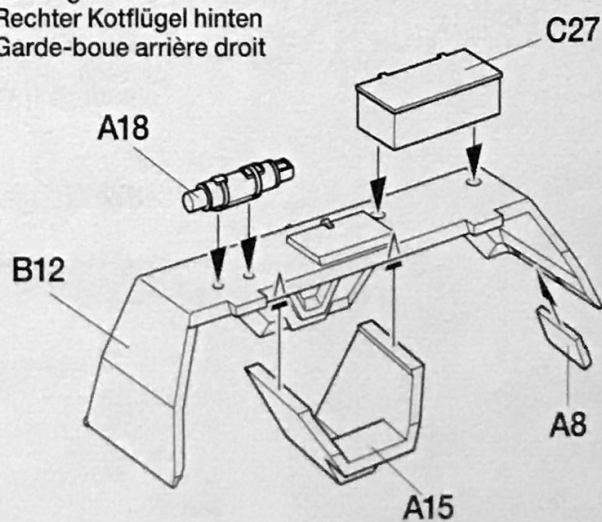
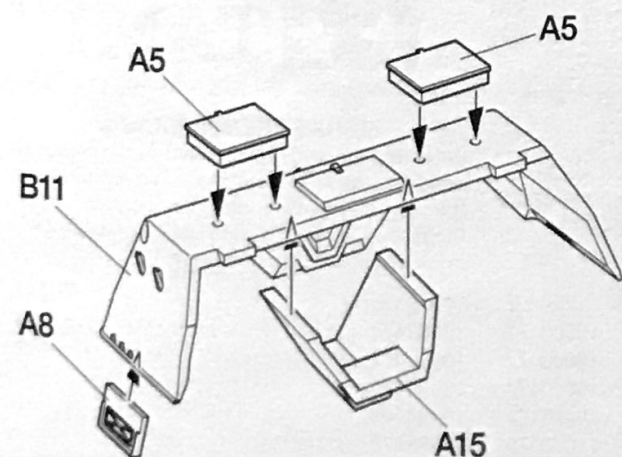
サスペンションのとりつけ
Attaching suspension
Radaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension



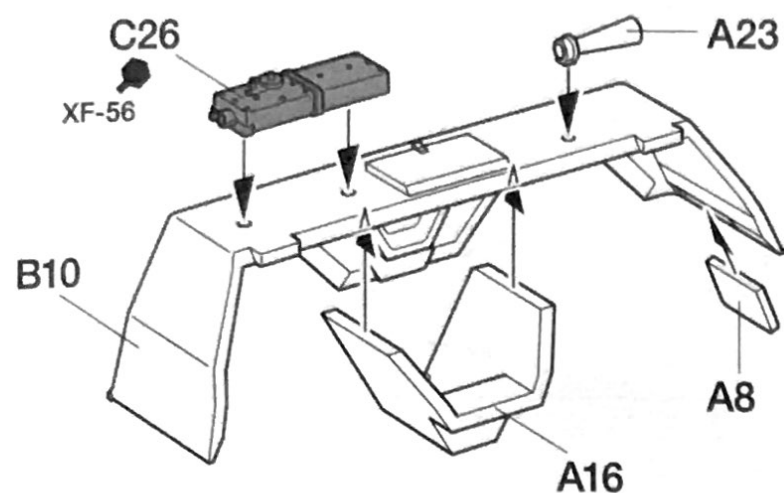
6

《右側フロントフェンダー》 A
Front right fender
Rechter Kotflügel vorne
Garde-boue avant droit

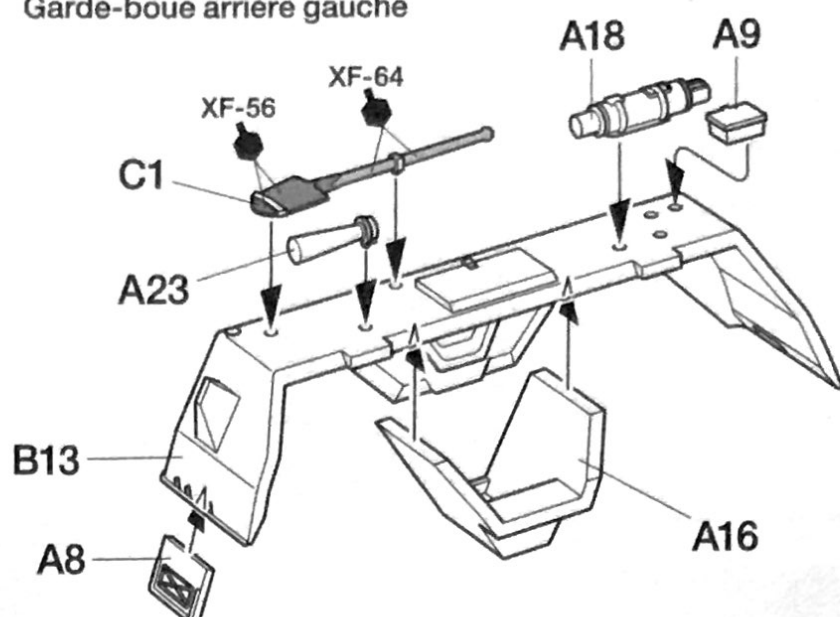
《右側リヤフェンダー》 B
Rear right fender
Rechter Kotflügel hinten
Garde-boue arrière droit



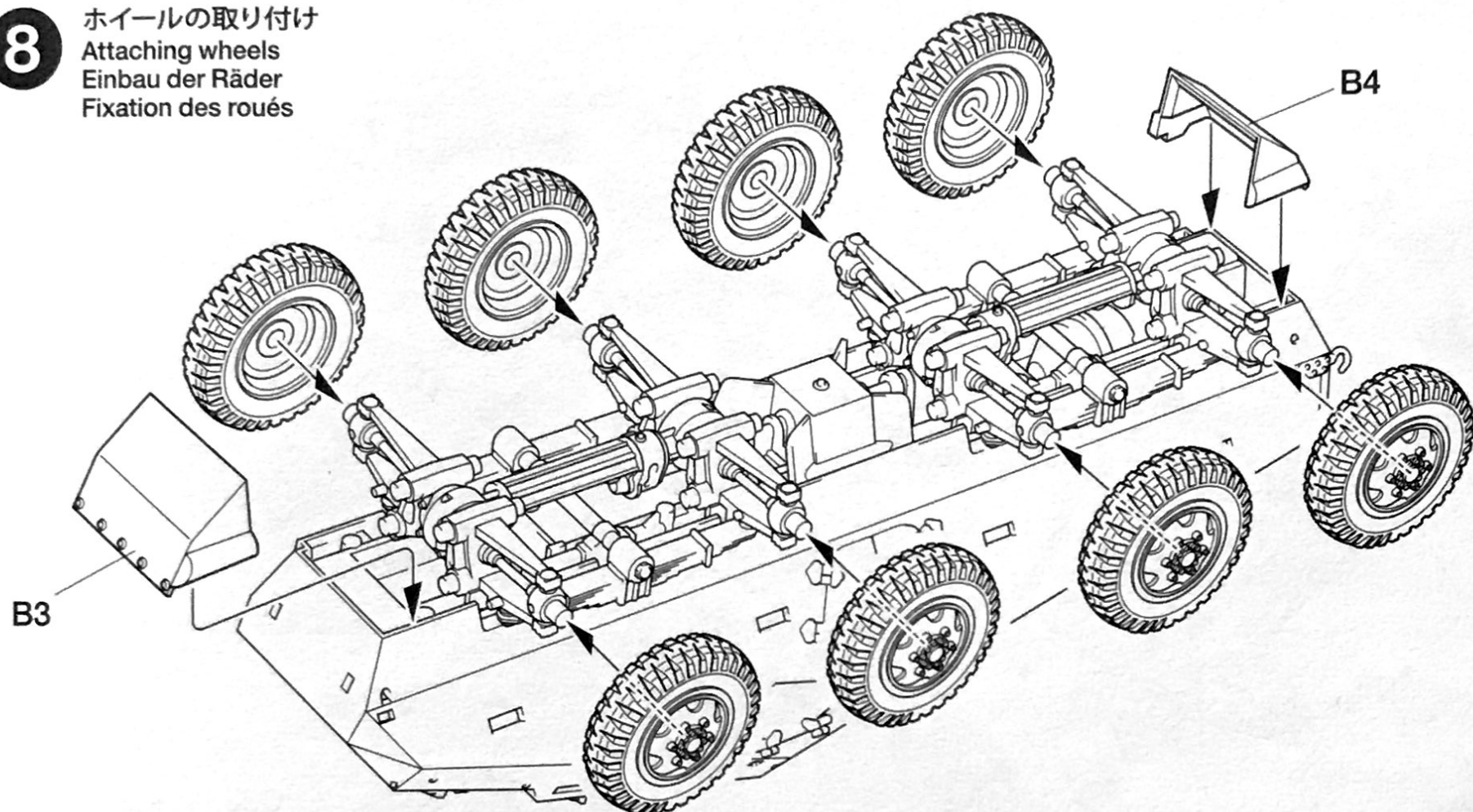
7 《左側フロントフェンダー》 **C**
 Front left fender
 Linker Kotflügel vorne
 Garde-boue avant gauche



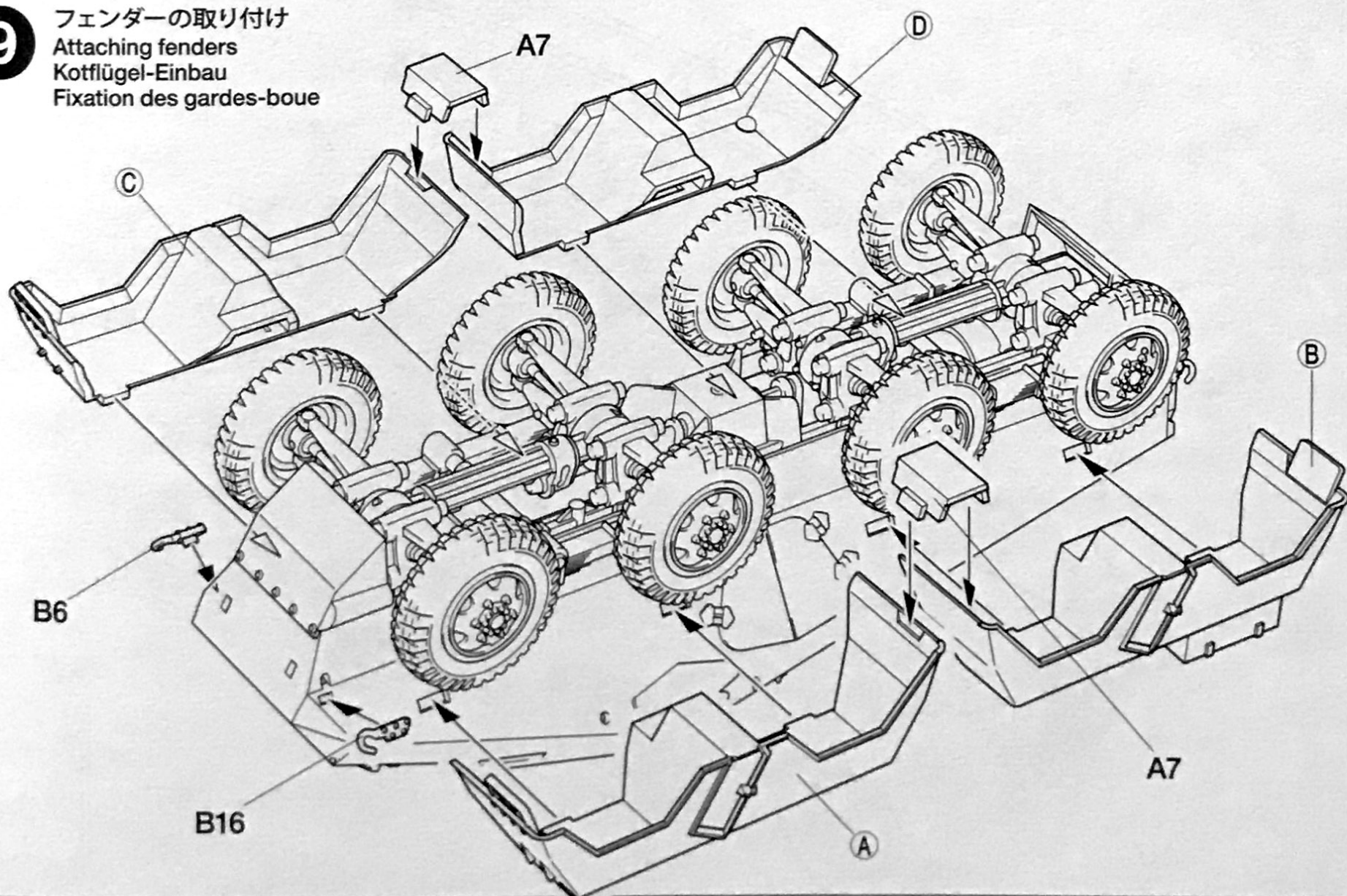
《左側リアフェンダー》 **D**
 Rear left fender
 Linker Kotflügel hinten
 Garde-boue arrière gauche



8 ホイールの取り付け
 Attaching wheels
 Einbau der Räder
 Fixation des roués



9 フェンダーの取り付け
 Attaching fenders
 Kotflügel-Einbau
 Fixation des gardes-boue

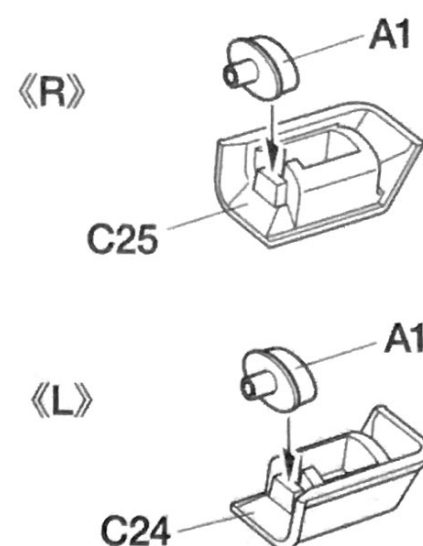
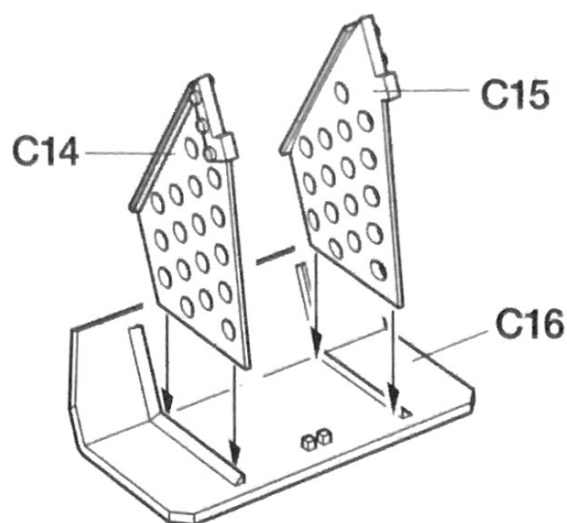
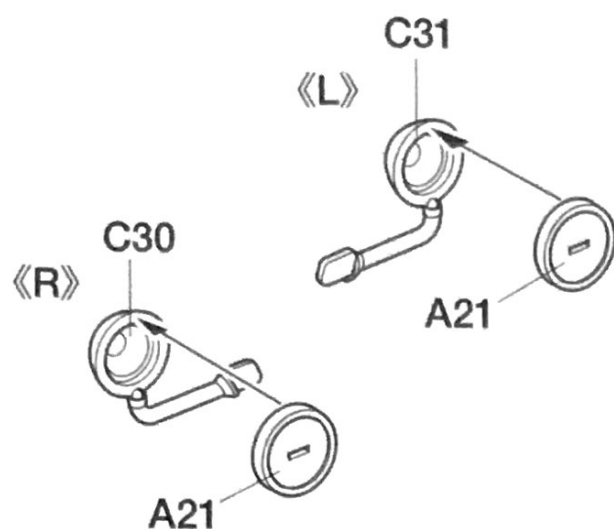


10

《ヘッドライト》
Headlights
Scheinwerfer
Phares

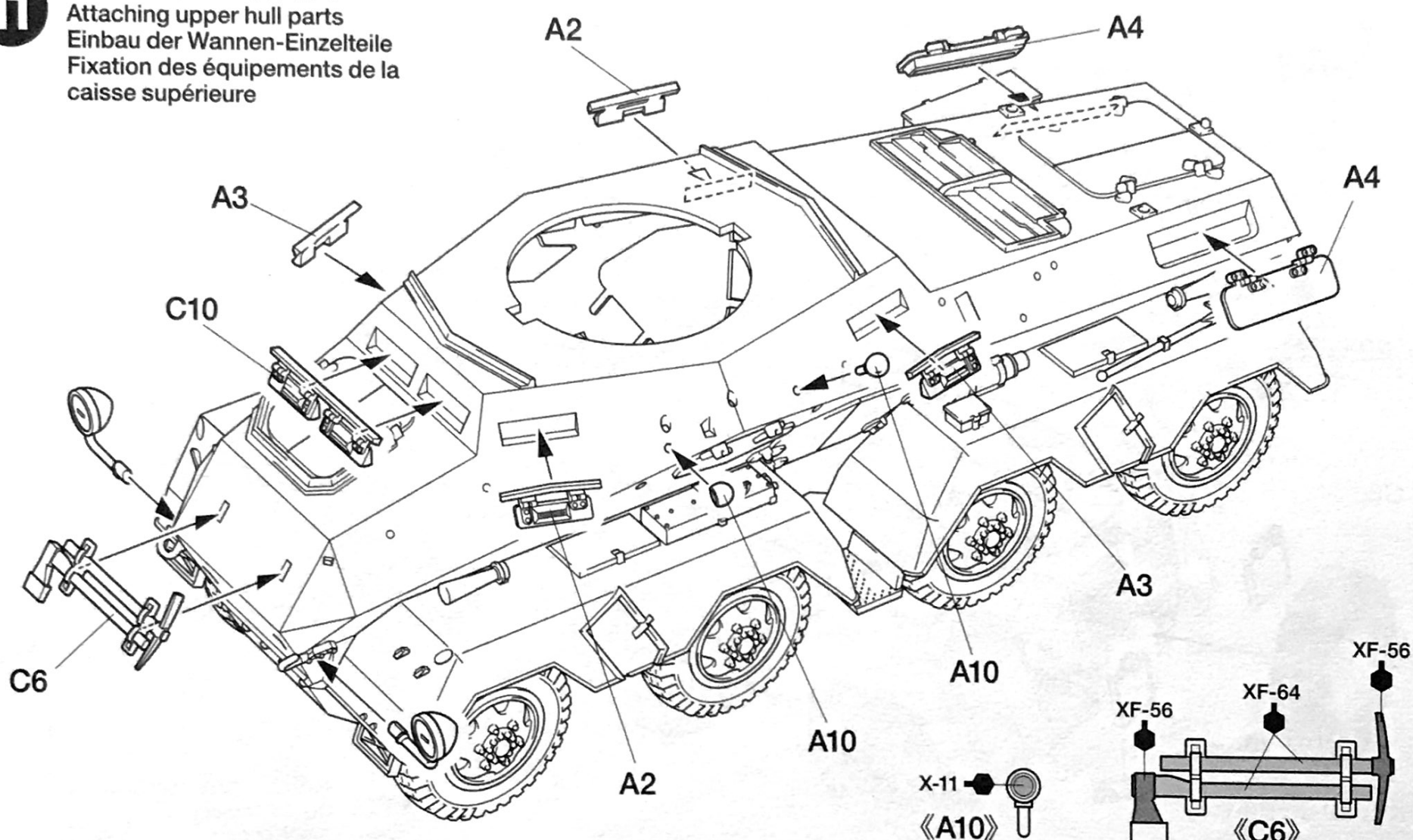
《増加装甲板》
Additional armor plate
Zusätzliche Panzerplatte
Plaque de blindage additionnelle

《排気管》
Exhausts
Auspuffkrümmer
Échappements



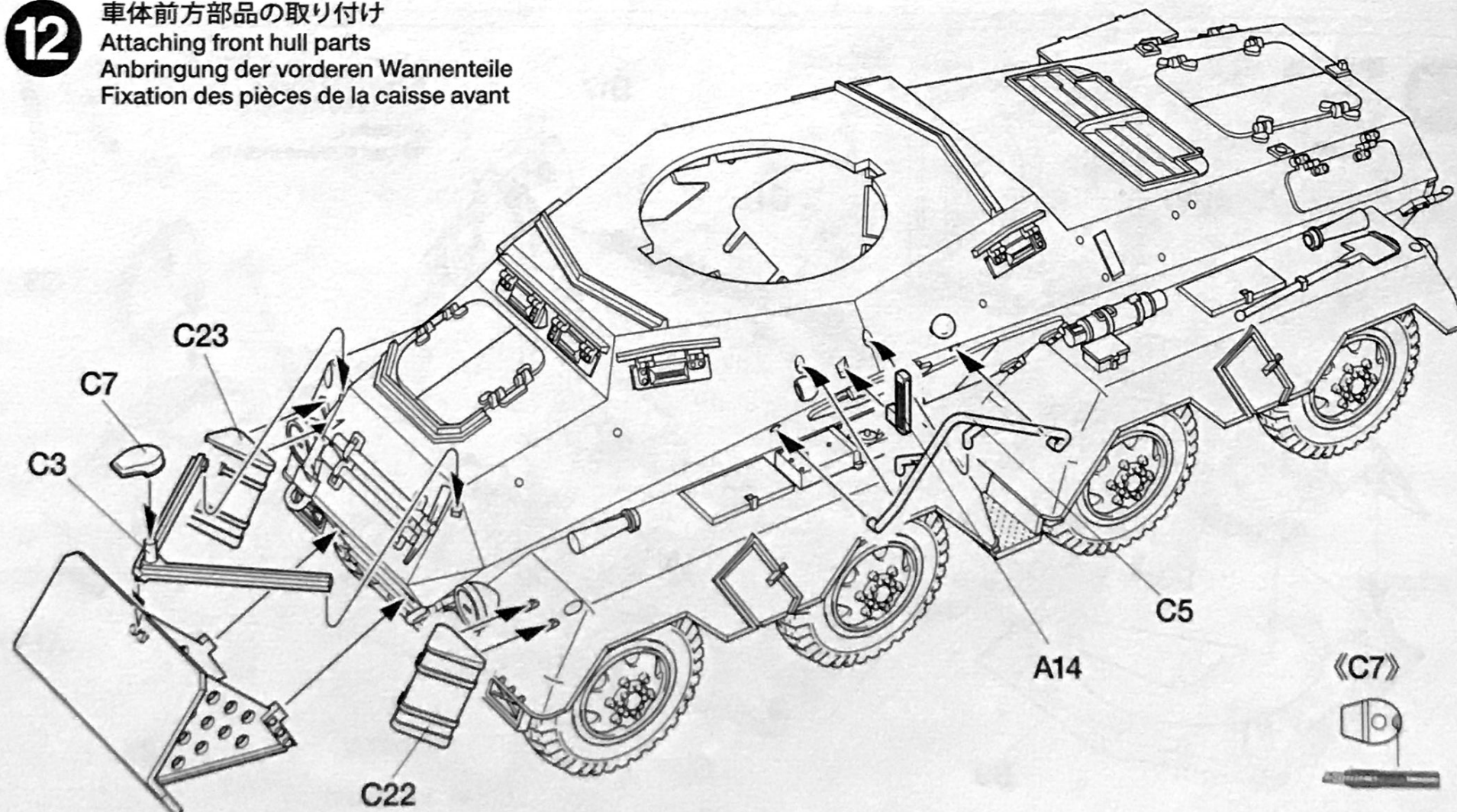
11

車体上部部品の取り付け
Attaching upper hull parts
Einbau der Wannen-Einzelteile
Fixation des équipements de la caisse supérieure



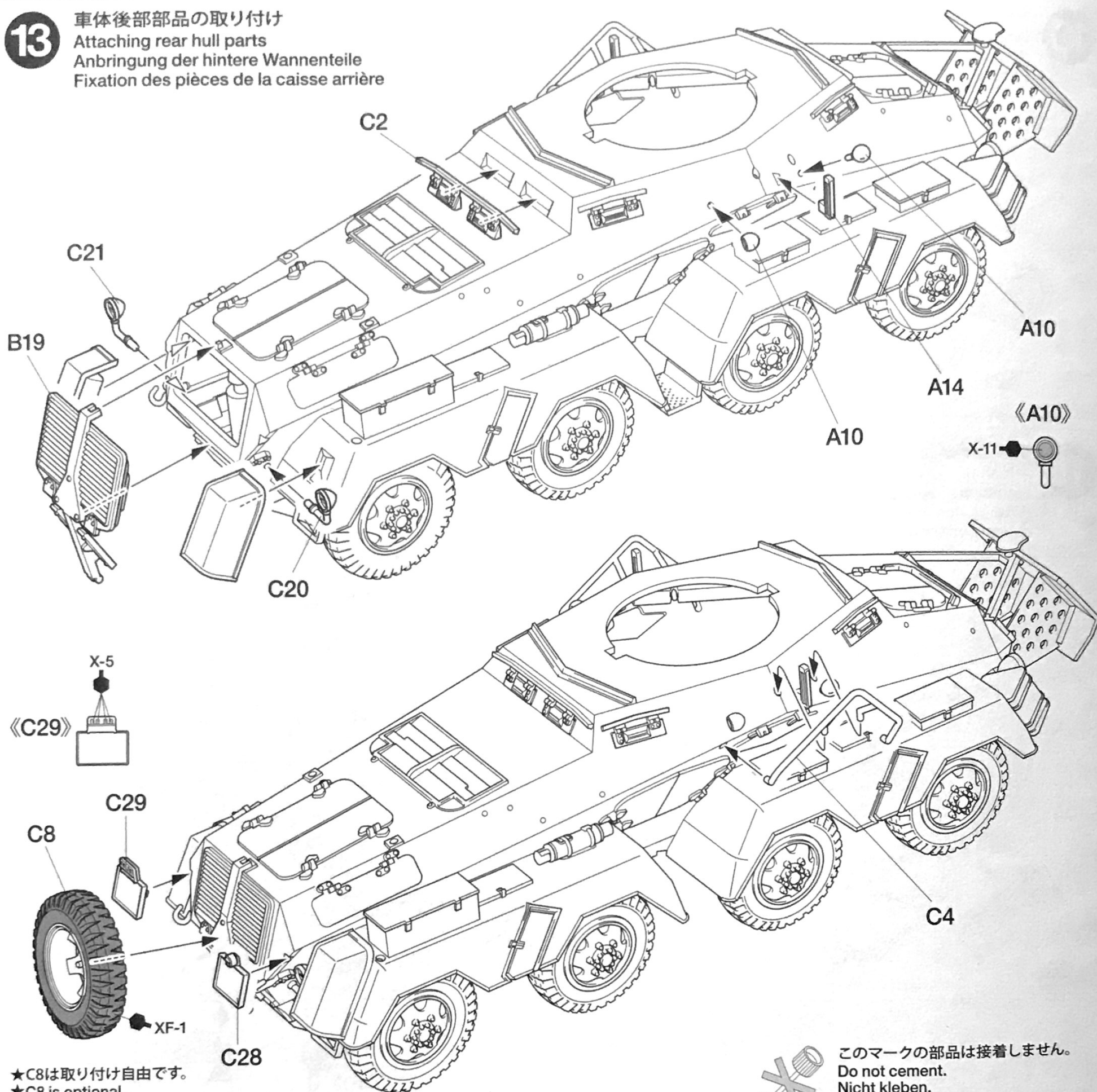
12

車体前方部品の取り付け
Attaching front hull parts
Anbringung der vorderen Wannenteile
Fixation des pièces de la caisse avant



13

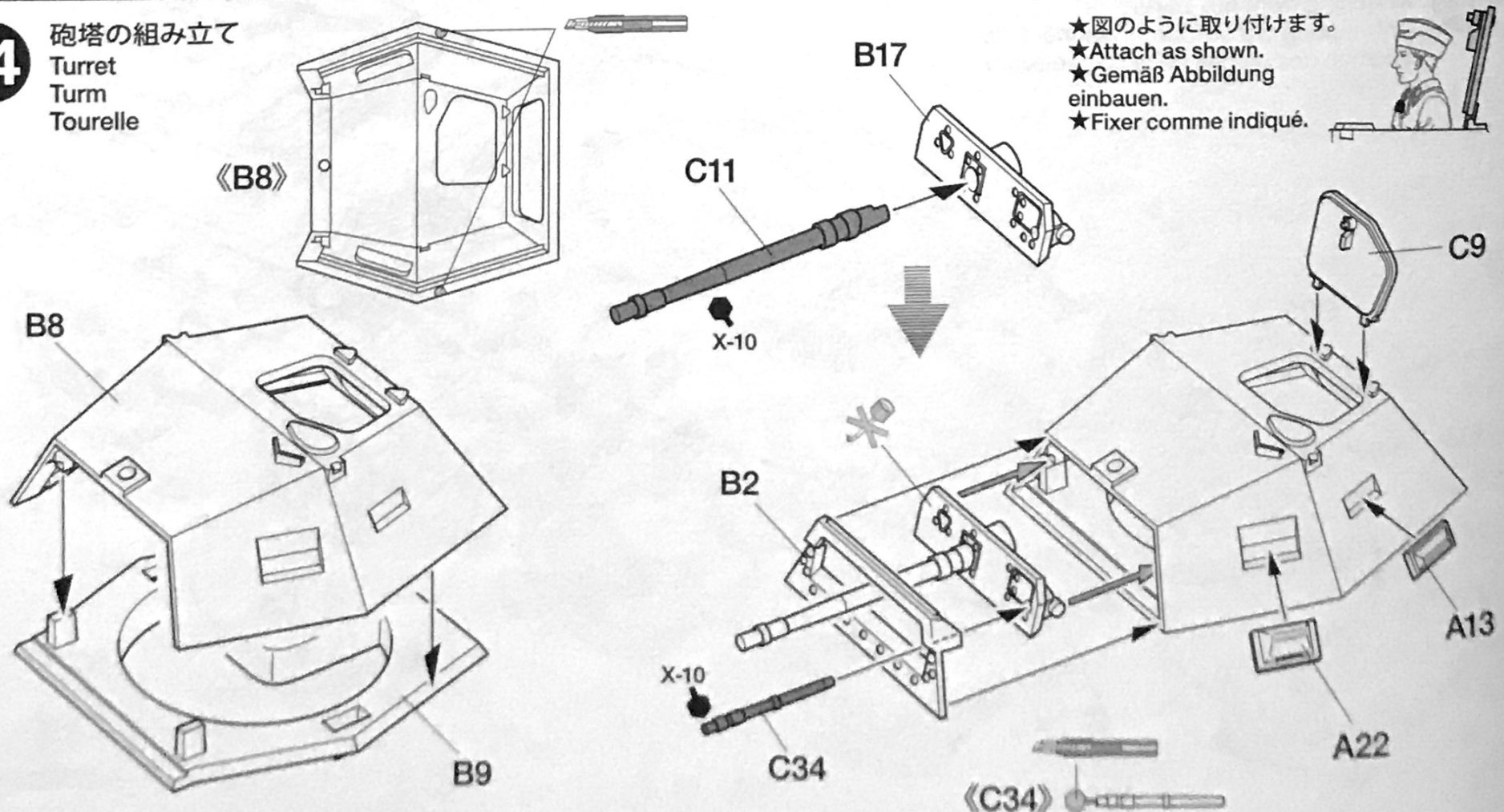
車体後部部品の取り付け
Attaching rear hull parts
Anbringung der hintere Wannenteile
Fixation des pièces de la caisse arrière



★C8は取り付け自由です。
★C8 is optional.
★C8 nach Ermessen.
★C8 est optionnel.

14

砲塔の組み立て
Turret
Turm
Tourelle



★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

15

砲塔部品の取り付け
Attaching turret parts
Turmteile-Einbau
Fixation des pièces de tourelle

《コマンダー》
Commander
Kommandant
Chef de char

XF-1

XF-15

XF-1

X-11

C18

C19

イラスト:上田 信

C13

C17

A13

A22

16

砲塔の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle

XF-2

A17

XF-2

X-11

C32

《C32》

C33

C12

XF-2

A17

A17

《A17》

GERMAN 8-WHEELED HEAVY ARMORED CAR Sd.Kfz.232

不要部品…………… A9, A17x1
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

PAINTING

《8輪重装甲車の塗装》

1936年頃に生産が開始された8輪重装甲車は、当時の他のドイツ軍車輛と同様に、ヨーロッパではジャーマングレーの単色で、アフリカ戦線ではサンドカラーで塗装されていました。しかし1943年2月の通達によりダークイエローが基本色とされると、8輪重装甲車の塗装も同様に変更され、その上からレッドブラウンやダークグリーンで迷彩を施した車輛も見られました。装備品など細部の塗装は組立図中にタミヤカラー・エナメル塗料、アクリル塗料の色番号で指示してあります。パッケージのイラストも参考にしてください。

Painting the Kfz.232

First produced in 1936, Kfz.232 featured

the same paint scheme as other German army vehicles: German Gray for vehicles stationed in Europe and Sand Yellow for those in North Africa. However, from February 1943 all vehicles were factory-painted in Dark Yellow, with some vehicles featuring Red Brown and Dark Green camouflage applied over it. Refer to the * marks in the instruction manual for painting the interior, suspension, and other details.

Lackierung des Kfz.232

Erstmals 1936 produziert, hatte das Kfz.232 das gleiche Farbschema wie andere Fahrzeuge des Deutschen Heeres: Deutsches Grau für in Europa stationierte Fahrzeuge und Sandgelb für solche in Nordafrika. Ab Februar 1943 wurden alle Fahrzeuge werkseitig in Dunkelgelb lackiert, wobei manche Fahrzeuge auch

einen darüber aufgetragenen Tarnanstrich in Rotbraun und Dunkelgrün besaßen. Beachten Sie die * Markierungen in der Anleitung zur Lackierung des Innenraums, der Radaufhängung und anderer Details.

Peinture du Kfz.232

Produit à partir de 1936, le Kfz.232 était peint de la même manière que les autres véhicules de l'armée allemande d'alors, à savoir gris foncé pour ceux stationnés en Europe et jaune sable pour ceux envoyés en Afrique du Nord. A partir de février 1943, tous les véhicules étaient peints en usine en jaune sombre, certains portant par-dessus un camouflage rouge brun et vert foncé. Se reporter aux symboles * dans le manuel de montage pour peindre l'intérieur, le châssis et autres détails.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》

〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

TAMIYA

ドイツ8輪重装甲車 Sd. Kfz.232

ITEM 32574

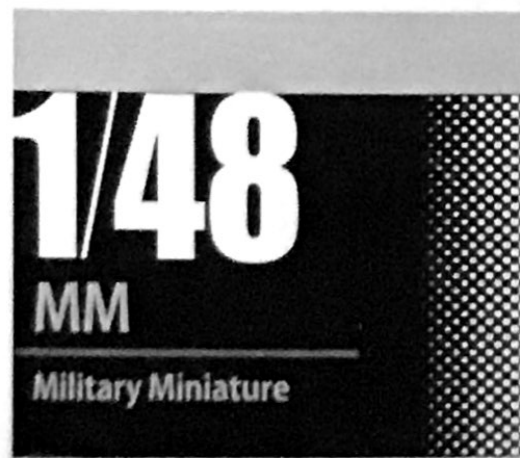
★価格は2012年12月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

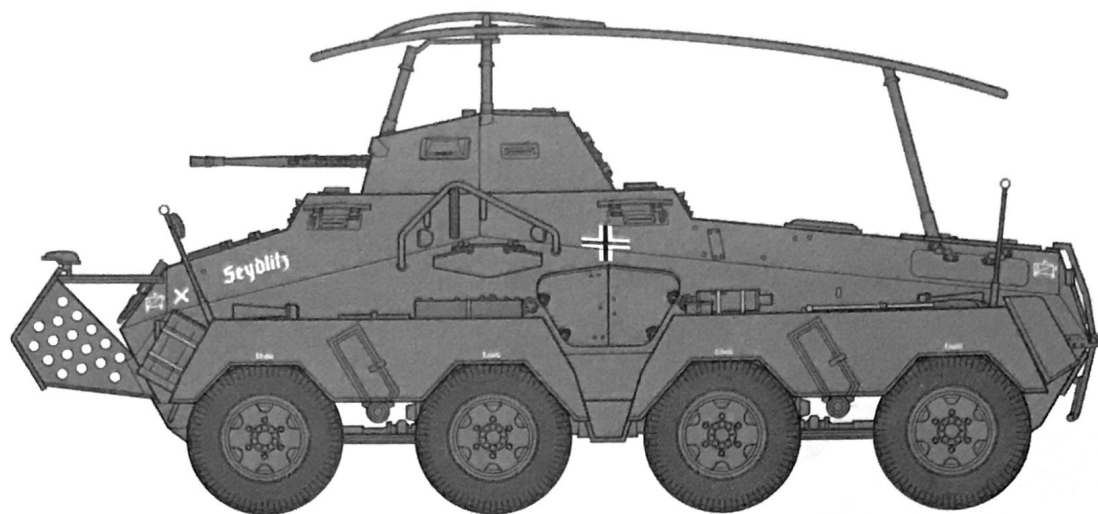
部品名	税込価格	本体価格	部品コード
A/パーツ(2枚)……………	714円 (680円)		19000471
B/パーツ……………	714円 (680円)		19000472
C/パーツ……………	651円 (620円)		19000473
マーク……………	336円 (320円)		19493182
説明図……………	294円 (280円)		11053579
解説文……………	273円 (260円)		11053580

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 32574
19000471……………	A Parts (2pcs.)
19000472……………	B Parts
19000473……………	C Parts
19493182……………	Decals
11053579……………	Instructions
11053580……………	Cover Story Leaflet





GERMAN 8-WHEELED HEAVY ARMORED CAR Sd.Kfz.232



ドイツ8輪重装甲車 Sd.Kfz.232

1939年9月、第二次大戦の口火を切ったドイツとポーランドの戦いは、他国の予想を覆し、わずか5週間でドイツ軍の一方的な勝利に終わりました。その勝因となったのが最新式の装備を持った機甲部隊でした。その機甲部隊にあって、偵察部隊の中核となった大型装甲車がSd.Kfz.231シリーズです。ドイツ軍が装備を急速に拡充させていた1934年初頭、陸軍兵器局は偵察部隊用の8輪重装甲車の開発を決定、ビューッシングNAG社にシャーシの設計を依頼しました。このシャーシは頑丈な直線フレームを中心にまとめられ、大型のリーフスプリングで2輪ずつを連結した8輪独立懸架方式を採用、駆動方式は全輪駆動でした。また全輪でステアリングを切ることができ、大型車輦ながら旋回半径は約6mに抑えられていました。それに加え、前向きと後向きの2箇所の操縦席が設けられ、旋回せずに急速後退も可能でした。エンジンは150馬力のL8V液冷ガソリンエンジンを搭載し、最大速度90km/hを誇りました。一

The German army was prohibited from developing armored vehicles after their defeat in WWI, but in the late-1920s, they secretly approached several companies to develop prototypes of a heavy armored car. 8- and 10-wheeled armored cars with good performance were developed, but the Great Depression put these plans on hold. Then at the beginning of 1934, Büssing-NAG was again asked to create an 8-wheeled heavy armored car, and a prototype was ready by the end of the year. The simple yet robust chassis featured an 8-wheel independent suspension with large leaf springs, 8-wheel drive, 8-wheel steering, and driver positions at both the front and rear. The rear-mounted 150hp L8V liquid-cooled gasoline engine gave the vehicle a top speed of 90km/h and it was matched with a centrally-

Dem Deutschen Heer war die Entwicklung gepanzerter Fahrzeuge nach der Niederlage im Ersten Weltkrieg verboten, aber in den späten 1920ern wurde insgeheim an einige Firmen herangetreten, Prototypen eines schwer gepanzerter Autos zu entwickeln. 8- und 10-rädrige gepanzerter Fahrzeuge mit guter Leistung wurden entwickelt, aber die Große Wirtschaftskrise stoppte diese Pläne. Anfang 1934 wurde erneut an Büssing-NAG herangetreten, ein 8-rädriges, schwer gepanzerter Fahrzeug zu schaffen und ein Prototyp war Ende des Jahres fertig. Das einfache aber stabile Fahrgestell besaß eine 8-Rad-Einzelaufhängung mit großen Blatfedern, 8-Rad-Antrieb, 8-Rad-Lenkung und Fahrerplätze vorne wie hinten. Der im Heck eingebaute 150PS L8V flüssigkeitsgekühlte Benzinmotor gab dem Fahrzeug eine Spitzengeschwindigkeit von 90km/h und er war verbunden mit einem mittig eingebautes

Après sa défaite de la 1ère G.M., l'armée allemande se vit interdire le développement de véhicules blindés mais à la fin des années 1920, elle contacta secrètement plusieurs constructeurs pour concevoir des prototypes d'une voiture lourdement blindée. Des véhicules blindés à 8 ou 10 roues de bonnes performances furent conçus mais la dépression économique de 1929 mit ces plans en sommeil. Puis au début de 1934, on demanda à nouveau à Büssing-NAG de plancher sur une voiture à 8 roues lourdement blindée et un prototype était prêt dès la fin de l'année. Le châssis simple mais robuste avait une suspension indépendante sur les huit roues avec de grands ressorts à lames. Les huit roues étaient motrices et directrices et il y avait deux postes de conduite, un à l'avant et un à l'arrière. Le moteur à essence L8V refroidi par liquide et installé arriére développait 150cv et propulsait le véhicule à 90km/h maxi. La

1212 ©2012 TAMIYA

方、装甲板に包まれた車体の開発はドイツ・ヴェルケ社が担当、避弾経始を十分に考慮した直線的で精悍な姿となりました。装甲厚は最大で14.5mmと軽装甲でしたが、生産途中から車体前方に追加装甲板が取り付けられました。武装は旋回砲塔に20mm機関砲KwK30とMG34機関銃を同軸装備し、乗員は4名でした。8輪重装甲車は1936年末頃から生産を開始。その後、通常型がSd.Kfz.231、無線機搭載型がSd.Kfz.232と名付けられ、数々の改良を重ねながら1943年9月までに各型合わせて約600輛が生産されました。Sd.Kfz.232は車内に長距離用のFu.11無線機を装備したため、車体の上に大きなフレーム状のアンテナが取り付けられているのが特徴です。Sd.Kfz.232は戦車師団の装甲偵察大隊などに配備され、Sd.Kfz.231や4輪装甲偵察車Sd.Kfz.222などと連携しながら、ヨーロッパから北アフリカ、ロシアまでのあらゆる戦線で「師団の目」「指揮官の目」となって偵察任務に活躍しました。

mounted transmission with 3 forward and 3 reverse gears. A crew of 4 was housed in the angular body designed by Deutsche Werke and a turret with a KwK30 20mm cannon and an MG34 machine gun was fitted. At 14.5mm, armor protection was light, so extra frontal armor plates were added during production. Production of both the standard Sd.Kfz.231 and radio-equipped Sd.Kfz.232 began in late-1936 and a total of about 600 were produced by September 1943. The Sd.Kfz.232 was equipped with a Fu.11 radio and featured a large frame-type antenna mounted on the body. These 8-wheeled armored cars were deployed to armored reconnaissance battalions of Panzer divisions and served as the eyes of the German army from Europe and North Africa to the Russian front.

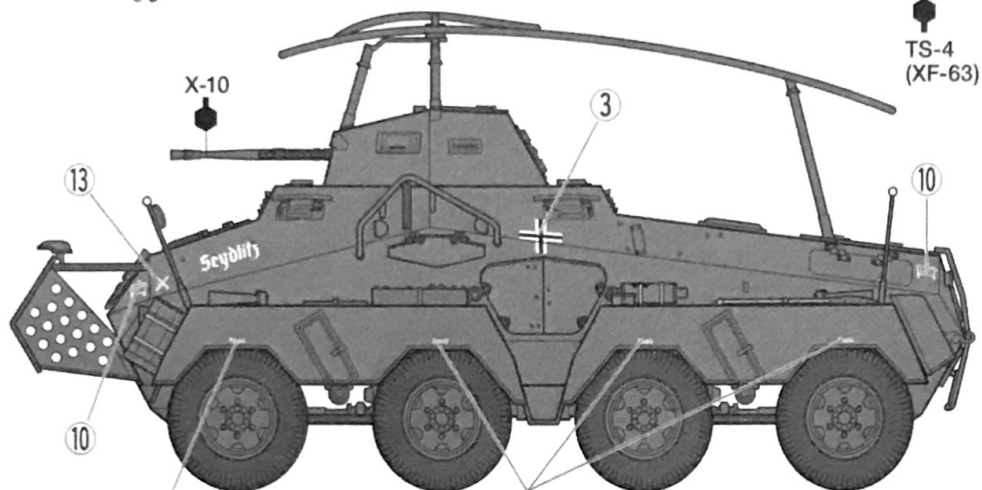
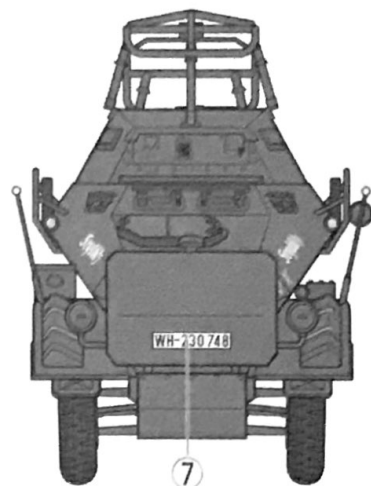
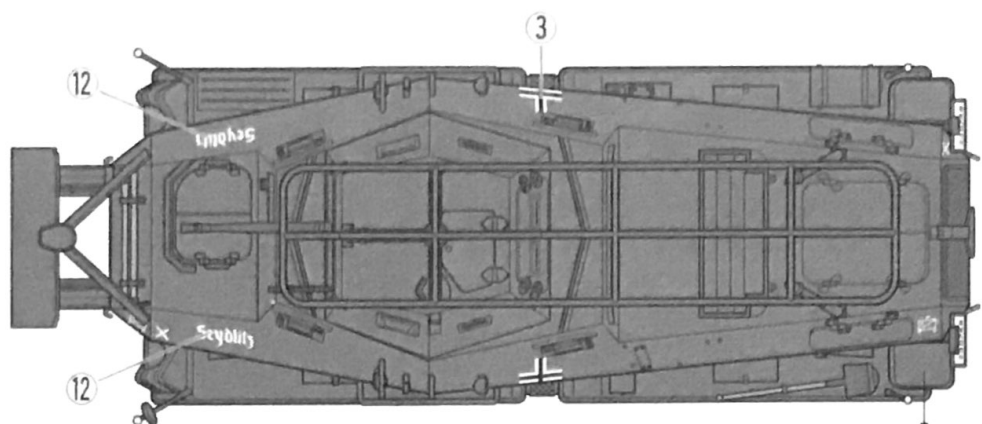
Getriebe mit 3 Vorwärts- und 3 Rückwärtsgängen. Eine 4er-Mannschaft saß in einer von den Deutschen Werken entwickelten, eckigen Karosserie, die mit einer KwK30 20mm Kanone und einem MG34 Maschinengewehr ausgerüstet war. Mit 14.5mm war die Panzerung leicht, daher wurden bei der Fertigung stümpeitig zusätzliche Panzerplatten aufgebracht. Die Produktion sowohl des Standard Sd.Kfz.231 als auch des mit Funk ausgerüsteten Sd.Kfz.232 begann Ende 1936, bis September 1943 wurden insgesamt 600 Stück gebaut. Das Sd.Kfz.232 war mit einem Fu.11 Funkgerät ausgestattet und trug eine große, auf der Karosserie montierte Rahmenantenne. Diese 8-rädrigen gepanzerter Fahrzeuge wurden an die Panzerspäh-Bataillone von Panzerdivisionen ausgeliefert und dienten als die Späher des Deutschen Heeres von Europa über Nordafrika bis zur Russischen Front.

transmission installée en position centrale comportait trois rapports avant et trois arrière. Un équipage de quatre hommes prenait place dans une carrosserie anguleuse dessinée par Deutsche Werke surmontée d'une tourelle logeant un canon de 20mm KwK30 et une mitrailleuse MG34. LA 14,5mm, le blindage était trop léger et des plaques supplémentaires furent ajoutées durant la production. La production du Sd.Kfz.231 standard et du Sd.Kfz.232 équipé de radio commença fin 1936 et 600 avaient été construits à septembre 1943. Le Sd.Kfz.232 était équipé d'une radio Fu.11 et comportait une grande antenne-cadre installée sur la carrosserie. Les voitures blindées à huit roues furent déployées dans les bataillons blindés de reconnaissance des divisions blindées et furent les yeux de l'armée allemande en Europe de l'Ouest, en Afrique du Nord et sur le Front Russe.

PAINTING & MARKING

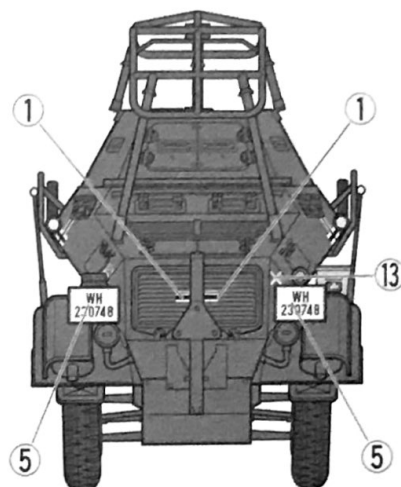
《第5戦車師団第8装甲偵察大隊第2中隊所属》 1941年 バルカン戦

2nd Company, 8th Armored Reconnaissance Battalion, 5th Panzer Division, Balkan Front, 1941



両側
Both sides.
Beide Seiten
Des deux côtés.

両側
Both sides.
Beide Seiten
Des deux côtés.



《第19戦車師団第19装甲偵察大隊第1中隊所属》

1943年 夏 ロシア クルスク戦

1st Company, 19th Armored Reconnaissance Battalion,
19th Panzer Division, Kursk, Russia, Summer 1943

TS-3
(XF-60)

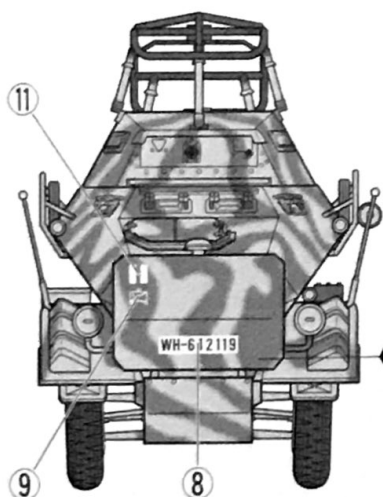
TS-2
(XF-61)

TS-4
(XF-63)

TS-2
(XF-61)

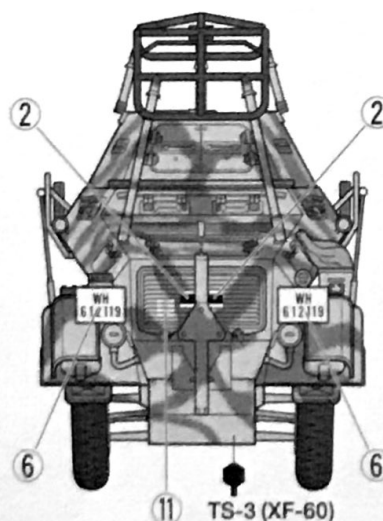
X-10

TS-3 (XF-60)



TS-4
(XF-63)

TS-2
(XF-61)



TS-3 (XF-60)

TS-2 (XF-61)

